

ANNEX 8
TO EXHIBIT A
(De Leste Declaration)

Description of the principal events that occurred on the battle, which on day 14 of February, around the Cape of St. Vicente, the rear back of my squadron sustained, against the entire enemy [squadron] of 19, or 18 battleships [*Navíos*].

From the instant that, being secure in Algeciras the Boats of Force, I left for the ocean with the squadron under my command, I had winds coming from E. by NE towards the SE, which took me in less than 8 days, close to the Cape of St. Vincent, both because their violent nature did not allow me to force them, as for the necessity of [illegible] convoy [illegible] in a bad state, and very little expedition. The night of the 13th of this month, the wind blew from the SE by S at gale force, but the appearance of the weather being mistaken, I did not consider it opportune to set course until the morning of the 14[th], that blowing from the west I ordered [illegible] E by SE. At 8 two cannon shots were heard from the stern. The [. . .]

The Trinidad ending up absolutely like a buoy, and having neither flags, nor [bow] lights, nor where to [illegible], I called upon Lieutenant General Don Juan Juaquin Moreno[] to put the signal to form and re-establish the battle lines, walling to larboard, in case the enemies charged back before being rescued. With regard to the battleship [*Navío*] Trinidad, I gave my orders for a jury mast to be put in place, the main mast having been chopped up which could not support itself[,] having been hit by gunfire as it was, and escorted by the Frigate Mercedes, to take advantage of the opportunity given by the wind and night to take route towards Cadiz, berthing as much as they could to shore, which was made possible by the wind, and the fact that night fell upon the enemies; I, as well as my Major General agreed to this course in the resolve of returning to [. . . .]

of the windward squadron, learned the intention and our intact ships, and with time beared away with the captured.

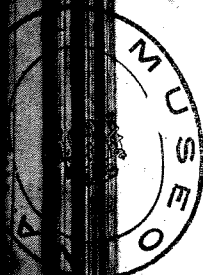
The sun was going to set, when the Pelayo, was the first one that passed to our prow, its commander yelling for us to lower that flag which was going to be hit, something that it later verified when it fired toward the last English ship that was letting itself go with the wind [*arribado*] as the rest. We lowered that flag, which merely remained raised over 6 minutes, in which time it was not easy for the enemy to see, and was confirmed by the firing that they continued to make until they saw the movement of the squadron; It barely became dark when Don Jose de Cordoba decided to stop the Frigate Diana, verifying this with all his aides an hour and a half after sunset, upon coming on board he ordered this Commander to free the King's Battleship as he best could upon trying, since he

had determined to fight the enemy until death or victory. This battleship [*navío*] immediately put itself at stern, and with the little favorable wind, we began to move away from the Squadrons with the luck of losing sight of them in 4 hours; our general ordered the Frigates Perla and Mercedes to escort us but from the heights he could only verify from this sad night that it was more than that which they name Hernan Cortes, they started the miracles [*prodigios*] of the Trinidad. Imagine my friend all of us in the Commander's chamber, each one projecting according to his character, the most secure way of re-entering Cadiz, and of freeing the Battleship [*Navío*] from being captured by the enemy. [. . . .]

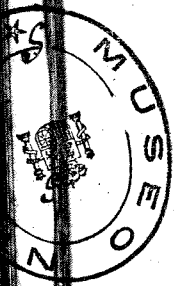
Relacion de los principales sucesos ocurridos
 en el combate, que el dia 14 de Febrero, y en las
 inmediaciones del Cabo de Sⁿ Vicente, sobrevino la
 Retaguardia de mi Equadra, contra la totalidad
 de la enemiga el 15, a 18 Navios.

Desde el instante que aseguradas en
 Alacenas las Sanchar de Guerra, sali al
 Oceano con la Equadra de mi mando, tuve
 viento E. N. E., al S. E., los quales me axo-
 faron en menor de 8 dias, a meridiano del
 Cabo de Sⁿ Vicente, tanto por que su violen-
 cia no me permitio forzarlos, como por la
 necesidad de dar Comboy a Vicar de mal estado,
 y poquissima expedicion. La noche del 13
 el corriente voló el viento al S. E. por
 el S. al vendaval, pero siendo equibocav
 las operaciones apaniencias al tiempo, no
 hallé oportuno hacer derrota hasta la
 mañana del 14, que ventando al Poniente
 mandé gobernar al E. S. E.: A las 8 se
 oyeron dos Cañonazos por la Popa. Las

Quedando el *Trinidad* echo abso-
 lutamente una *Boya*, y no temiendo, ni
 vanderar, ni faroles, ni donde huirlo, pre-
 binc ala voz al *Jh. General D. Juan*
Juaquin Moreno, púñiere la señal *u*
 formar, y *establecer* la linea *u* *Combate*,
mura a bavor, por si los *enemigos* bolvian
 ala carga antes *u* ser buceados. Por lo
 que hace al *Navio Trinidad*, di mi dis-
 ponicones para que picado el palo maior
 que *u* ninguna manera podia *sobstenerse*
valeado como estava, se *armasen vncas*,
vandolai, y *recoltado* por la *Fragata Mex-*
ceder, a *provecharen* la *oportunidad u*
viento, y la *noche* para hacer *derrota*
a Cadix, *atraecando* quanto *pudieren* la
corta, lo qual *hacia* posible la *naturaleza*
al viento, y la *situacion* a que *anoche-*
cieron los *enemigos*; Tanto yo, como
 mi *mayor General* asentimon a este
 partido en la *Resolucion u* *bolver al*



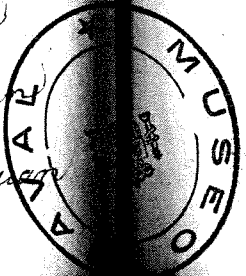
218 *hava resuelto a batir al enemigo, hasta morir, o vencer. Este Navio inmediatamente se puso a Popa, y con el poco favorable viento, no fuimos alejando de las Equadras de suerte que alas 4 horas lo gramos perder de vista: El General nuevo mando alas Fragatas Perla, y Mercedes no comboyaren p^o la altura pudo solo verificarlo desde esta noche tarde que lo fue mar que aquella a quien nombra Hernan Cortes, principiaron los prodigios del Finidad. Figurese un mi amigo a todo nootio en la Camara del Comandante, proyectando cada qual segun su caracter, el modo quando se crea mas seguro sentiar en Cadix, y librar el Navio de ser presa del enemigo: por ultimo se resolvió poner la Proa al E. N. E. a fin de no ser visto por la mañana, pero quan*



infuctuosa fue esta prevencion, por quanto aun no estaban Cumplidos los dias del dolor y amargura.

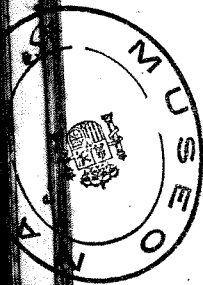
Amaneciò el 15 con viento muy flojo y por eso favorable: a las 8 de la mañana descubrimos por la Popa una Esquadra de 25 velas, sobre el Cavo de S.ⁿ Vicente. Habia entre ellos 11 Buques de arbolador, con un Palo, y los restantes sin masteles, no persuadimos era nuestra Esquadra, pero no desengañamos, pues dos Navios que se destacaron arribados sobre nosotros con fuerza de Vela, traian Pavellon Ingles: aqui volviéron las confusiones, y alucinamientos: eran varios los dictámenes que se exponian al partido que debiamos abrazar: parada como una hora observamos que el uno de los Buques, se puso a ceñir ten buelta al S., y el otro al N. dejando la cara, y a nosotros en paz: en

hasta
nata-
-avo-
-las
ar
ial
y
ra
che
ici-
figurere
ando
nodo
trax
re
afin
que



22^o entonces dimos alas Bombas, se embalsaron
los Calafates, y tomaron las aguas &
mayor consideracion, se limpiaron los
Entrepuentes que causaban terror, y
Espanto: no contó infinito reducir ala
indomita gente a este indispensable
aseo, y ala formacion de Bandolas, con
lo que al fin se logió & algun descanso,
aunque con crueles intervalos, pues
cada Vela que se avistaba, la juzga-
mos por una Esquadra enemiga.

El 17 por la mañana hallando-
nos en el meridiano de Regla habla-
mos adon misticos que el General del
Departam^{to} havia despachado a adqui-
rir noticias de la Esquadra; en el
vno se embarcó Dⁿ Juan Oforno, que
dijo havia quedado para custodia de
los Papeles de la Mayoria, fué
encargado de Relaciones al Comand^{te}.



General, lo ocurrido, y la necesidad que
teniamos de Dietas: en este mismo dia,
por cargo infinito el viento por el S., y
al siguiente se llamo con mas fuerza
al E. y nos fuimos insensiblemente hasta
el Cabo de S.ª Maria.

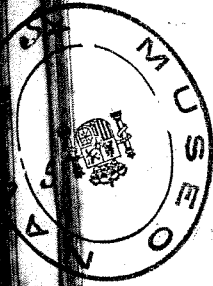
El 19 al anochecer, llego por N.ª
Popa, un mirtico que pudo solo decirnos
conducia la Isla un Pliego, Causaron
Medicinas, y Dietas, pero no era tan
adversa la suerte que el viento cada vez
refrescaba mas, y no pudiendo atracar,
ni aguardarse por la mucha mar, abrie-
ven horas lo perdimos de vista, pidiendo
nos un socorro de que tanto necesita-
bamos, pues 179 heridos de peligro, se
alimentaban de caldo de ajiol y torino
salado.

El siguiente dia 20. uno de los
mas memorables en los factos de



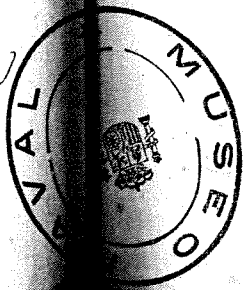
alsaron
y
los
y
la
ble
con
descanso
nes
arga-
lando-
habla-
al el
adqui-
el
que
se
e
omand

222) Trinidad, continuaba el E. con
maior furor; alas 4 de la tarde avi-
tamos velas a sotavento, no hallabamos
resuelto a batinos con 4 Fragatas q.
tubiere la oradia se atacamos; al inten-
to teniamos echo un safarancho el
mar perfecto: la gente era inseparable
el dia y noche se sus Cañones, las me-
chas siempre encendidas, los faroles de
combate pronto en las Bateias, para
si fuere necesario de noche; la dispo-
sicion el dia se estava muy presente
y el valor havia adquirido otro con-
fianza: La Fragata Mercedes, se
hallaba inteligenciada se nuestra
resolucion, y se cuburno la Popa
en este caso, luego que pudimos
distinguir 7 Dug. tratamos se ver
en lo posible el modo se evadimos
el riesgo, la Mercedes hizo señal



con
e avin-
llabamos
atañ q.
al inten-
ho el
separable
las me-
rolas de
para
dura
presente
ro con-
n, se
ntia
opa
ros
se vex
dinos
señal

223
se que combenía evitar la función, y le
contestamos con la inteligencia: ella ape-
sar del duusimo viento largo las Gaviar
sobre un Vizor, a muro sus maiores, y se
puso en huada. Los Buques avitador, ve-
nian con las maiores, y sola la Gavia, con
cuyo aparejo senor aproximaron, viraron
por redondo, y abrevé tiempo los teniamos
por nuestra agua: eran 2 Navios, 4
Fragatas, y 1 Vergantin Ingleses, segun
sus Pavellones largos, Vista nuestra desgra-
cia se resolvió poner la Vandera Espa-
ñola, de vajo la Inglesa, cargar nuestras
velas, y arribar un poco sobre ellos, lo
que se ejecuto a ponere el Sol; teniamos
ya a este tiempo un Navio por cada
cortado, las 4 Fragatas por la Popa, y
el Vergantin por la Proa: vino la noche



y botaron se Joque y avietos
todo sin trancaniles: y el Sr
Fern, rriendo el bampier, y
Otras buccas que se agarran
como igualm. de la fragata. y
el dia 24 entraron en el Puerto.

Esquadra que salio a Cadiz el
dia 6 de Febrero de 1798, a las 12 de
la noche, al mando del Excmo. Sr D. Josef
de Matanido.
Navios. Comandantes - Generales

1ª Division

- Pelayo. D. Cayetano Valde.
- Neptuno. D. Bernardo Muñoz. D. Juan Villavic.
- Joaquin. D. Josef Soenzo Foucochea.
- San Ildefonso. D. Agustin Figueroa.
- Vigilante. D.

2ª Division

- Concepcion. D. Ant. Eicario. - Excmo. Sr D. Josef Maria.
- San Fulgencio. D. Dionisio Galzano.
- San Sebastian. D. Alonso de Forner.
- San Pablo. D. Luis Vallabuga.
- Comandante. D. Josef Quiart.



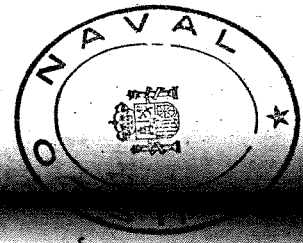
Dia 21

A las una menor quexto se
Dio se experimento un tememoto,
que duró como medio minuto.

Dia 28

Entraron la Fragata Emeralda,
Yerg n Paloma, y Yica Aurora;
Reto el Comboy, que lo venifico
antes se ayer, y enton no lo puote
con ecutar entonnes, por haver
referido el Nordeste y les fue
preciso tomar la Coruña.

Dia 13. de Abril. El dia 10 por la
noche salio para Vera Cruz
el Monarca, y la Fragata Mer-
cedes y Paz, con 400 hombres e
tropa, y 6 embarcaciones Mercant.
El 12, se perdio una Frag.
Inglesa, cerca de Rota.



Dia 18 Mayo 302

Vino Orden, para que salga a Cru-
zar sobre la Costa de Cantabria, el
Navio Seno, y los Vergantines
Atocha, y Palomo.

JUNIO
Dia 9

A las 10 de la mañana, salieron
para la Coruña, y desde allí a Ribadea
a Comboy, el Navio Seno, y los
Vergantines Atocha, y Palomo.

Dia 11.

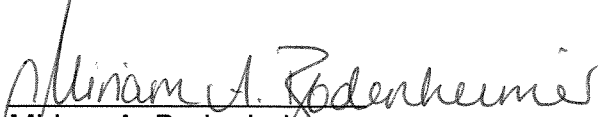
Vino un aviso la noche de haver hecho General
con el departam^{to} de León a 25 de J^{to} unanimes
y se Cortafeno al Sr. Borja:

Dia 15.
Salio con licencia p^a travia, por don
meser, el Guad. de Mar. a 12 de Set. de Meser.

ANNEX 9
TO EXHIBIT A
(De Leste Declaration)

CERTIFICATE OF ACCURACY

I, Miriam A. Bodenheimer, hereby certify that I am fluent in Spanish and English and that the following is, to the best of my knowledge and belief, a true and accurate translation of the accompanying document "List of Participants in Defense of El Ferrol from 1800 British Attack" from Spanish to English.


Miriam A. Bodenheimer

Registry stating the number of individuals of all classes of the Navy and Army who contributed to the defense of the department of El Ferrol the days of August 25 and 26 of 1800 which the English invaded it

Number of individuals that were in the action	<i>Idem</i> that were in other destinations	Total of individuals	Number of accounts	Branches of the Navy	Quantities that the Army satisfied by [illegible] payments to those who are worthy of the same	<i>Idem</i> who are worthy of the same and will be owed them	<i>Idem</i> to whom correspond <i>illegible</i>	<i>Illegible</i> Discount extracted and portion that satisfies the navy	Quantity of <i>illegible</i>
[. . .]	[. . .]	[. . .]	[. . .]	Battleship [<i>Navío</i>] Real Carlos	[. . .]	[. . .]	[. . .]	[. . .]	[. . .]
				San Hermenegildo					
				Argonauta					
				San Agustín					
				Monarca					
				Frigate Mercedes					
				Asuncion					
				Paz					
				Clara					
				[. . .]					

Army

[. . .]

[. . .]

Dock of Ferrol April 30, 1805, *Is a copy*, D. Benigno Regueino

No. 4

Frigate Mercedes

Account of the individuals of the Crew and Garrison of this Vessel designated and anchored in the inlet of Carranza the night of the 26th of August with mention of the different locations in which they were employed to beat and defeat the enemy in the days of the attack.

Officers of the Sea

[List]

[. . .]

N.º 4º

Travata Mercedes

Relac.^{on} de los Individuos de la Tripula.^{on} y Guarnicion de este Buque destinado y acoderado en la emenada de Caaranza la noche del 26^o de Agosto con expresion de los diferentes sitios en que estuvieron empleados p.^a batir y rechazar al enemigo en los dias de un ataque.

Res.^{on} dev. liquidos
por dos pagas

Oficiales de Mar.

1 ^o Contramirre	Juan Lecyra	En las faenas de abordo	600
2 ^o id.	Benito Lopez	id. con 20 escudos	400
1 ^o Guard ^{ia}	Nicolai de Trigo	id con 18 escudos	360
2 ^o id.	Jeromimo Lcaez	en la cond. ^{on} de trop. ^a de } Fragot. ala Grana } con 15 escudos	300
	Miguel de Sistas	En las faenas de abordo } con 15 escudos	300
Carpinteros	1 ^o Diego Ferrreiro	en id. con 24 escudos	480
	2 ^o Juan Am. ^o Ermida	id con 18 escudos	360
	3 ^o Juan Luis Gomez	id con 12 escudos	240
Calafate	1 ^o Felipe Amado	id con 24 escudos	480
	2 ^o Juan de Leyra	id. con 18 escudos	360
	José Rodriguez	id con id.	360
Mozo	Manuel Rayolo	id con 18 esc. ^{os}	360
Tarolero	Juan Pavet	id con 18 esc. ^{os}	360
Armero	Antonio de la Jota	id. con id.	360
Pauon de Bote	Juan Darder	En la cond. ^{on} de trop. ^a con 11 esc. ^{os}	220
Botizo	Juan Lermuy	En las faenas de ab. con 15 esc. ^{os}	300
Sangrador	Fran. ^{co} Acevedo	id con id.	300
<u>Total</u>			<u>5940</u>

Artill.^{os} ordin.^{os} con 9 esc.^{os}

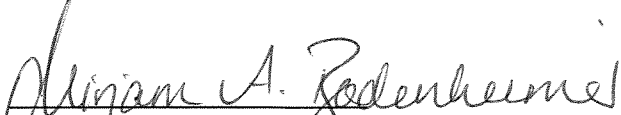
Miguel Luyol	En las faenas de abordo	480	
Juan Hernandez	id.	480	
Carlos Civera	En la cond. ^{on} de tropa	480	
Vicente Ferrero	en id. ⁿ	480	
Felipe Dols	En las faenas de abordo	480	
Sorenzo Saprado	en id.	480	
Mariano Simo	En la cond. ^{on} de tropa	480	
<u>Total</u>			<u>4260</u>



ANNEX 10
TO EXHIBIT A
(De Leste Declaration)

CERTIFICATE OF ACCURACY

I, Miriam A. Bodenheimer, hereby certify that I am fluent in Spanish and English and that the following is, to the best of my knowledge and belief, a true and accurate translation of the accompanying document "La Guayra Mission Documents" from Spanish to English.


Miriam A. Bodenheimer

REGISTRY STATING THAT . . . enters to THIS PORT of *Santander* TODAY . . . the *Frigate* of H[is M[ajesty] carrying 38 Cannons, named *Nuestra Señora*]*S[eñora]* *de la Mercedes* commanded by the *Captain* of *Frigates* of the Royal Navy Don *Antonio de la Torre Puebla*.

[Description of Ship, Crew, and Armaments]

- I. [. . . .]
- II. [. . . .]

III. It transports of H[is M[ajesty] five-hundred thousand pesos fuertes in 129 chests in bars and 20 in Coin, and 102 Pouches of Grain of Commerce.

Port of *Santander* 26 July 1798.

*Antonio de la Torre
Puebla*

Most Excellent Sir,

[illegible] on 2 August 1798

Between twelve and one
yesterday the Frigate of H[is
]M[ajesty] named the *Mercedes*
anchored in this Port coming
from the one of Veracruz
wherefrom it departed last June
1[5] under the command of the
Captain of the same class Don
Antonio de Torre Puebla[,]
whom[,] of course[,] passed on
the corresponding official notes
so that the five-hundred thousand
pesos in Bars and Money for His
Majesty and eighty-eight Pouches
of Grain, and fourteen of indigo
plant for particulars which have
been transported from those
domains could be unloaded with
the greatest promptness; [. . .]

[. . .]

Although its course was directed to taking the Port of Ferrol, or La Coruña, it had to alter [this course] due to having seen over the Cape of [illegible] a Battleship [*Navío*], and a Frigate of War which from their ma-

neuers indicated being enemies,
and with this reason and taking
advantage of the opportunity of
nightfall it changed its course and
managed to arrive to this Port
with all happiness.

[. . .]

[. . .]

May God keep Y[our]
E[xcellency] m[any] y[ears]
Santander 27 July of
1798.

[Most] E[xcellent]S[ir]

[illegible signature]

[Most] E[xcellent]S[ir] Don Juan de Langara

Int.^o

Excmo. Sr.^o

Heo en 2 de Agosto de 1798

Entre doce y una de el día de haicé
andó en este Puerto procedente
de el de Vera Cruz de donde
valió el 15 de Junio ultimo la
frag. de C. M. nombrada la
Mercedes al mando de el capi-
tan de la misma clase D. An-
tonio de Torre Puebla g.^e desde
luego pasó los oficios correspon-
dientes para g.^e de desembarca-
den con la marion provisionada
los quinientos mil pesos en
Barreras, y Dineros para C. M.
y ochenta y ocho suzones
de Granada, y catance de C. M.
na Peribitares g.^e ha conducido



de aquellos Dominios; y en su con-
veniencia habiéndose podido apor-
vechar la Marca de hacienda
de para la descarga, y depósito
en la Albufera de esta Ciudad
de los referidos frutos, se queda
verificando lo mismo con los
quatrocientos treinta y ocho mil
quatrocientos sesenta y nueve
se pesos q.^e trae en Barrios,
y los sesenta y un mil quinien-
tos treinta restantes en more-
da, todo á cargo de el Oficial en
permanencia de el Mini-
sterio de Marina D.ⁿ Juan de
Dios Quezada, Contador de Dho. Buzo.

Aunque en rumbo se diri-
ja á tomar el Puerto de Fe-
rral, ó la Coruña, una q.^e varían-
te p.^a haver avisado sobre caso
pidiese un Navio, y una Tra-
gata de Guerra q.^e p.^a su ma-

niobra indicaran vez Enemigos,
y con este motivo saliendo de
la proximidad de la noche mudó
a dextera y consiguió arribar
a este Puerto con toda felicida-
dad.

Fuac de Parafero con la corres-
pondiente N. licencia para
parar a esta Corte al Brigadier
Marques de Moncada; y la
noticia de q. el Navio de el
Rey titulado el Monarca sa-
lió de aquel mismo Puerto el
12 de el expresado mes, y el 13 la
Frag. de V. M. nombrada Paz
aquel con un millon de Pesos
para entregarse en la Flota
na en donde parece solo de-
sia de detenerse 24 horas a
mas de la Plata y frutos q.
conduce a España; y esta con



medio millón de pesos, y de ciento
treinta y cinco, o ciento quaren-
ta suertes de Granada, y se sit
sin tener q. socor en Nues-
tro alguno de America. Leg.
noticio a V. E. para su repre-
sion inteligencia en cumpli-
miento de mi obligacion.

Dios que a V. E. m. a.
Santander 27 de Julio de
1796.

Yo mo ox
Ex. S.

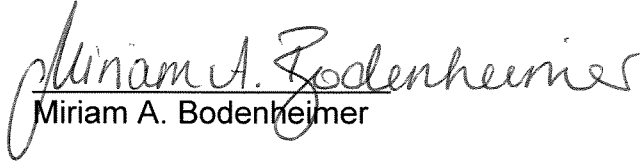
San. Moxo e Navarra
E

Excmo. Sr. Dn. Juan de Langara.

ANNEX 11
TO EXHIBIT A
(De Leste Declaration)

CERTIFICATE OF ACCURACY

I, Miriam A. Bodenheimer, hereby certify that I am fluent in Spanish and English and that the following is, to the best of my knowledge and belief, a true and accurate translation of the accompanying document "Order of Godoy (1802)" from Spanish to English.


Miriam A. Bodenheimer

Most Excellent Sir:

Dear sir, so that it be ordered as necessary, through the Ministry in Charge of your Excellency, on the various matters referred to in the reports and consultations that have been directed to me lately by the Commanders of the Naval Stations of Montevideo and Lima, I forward to Your Excellency three letters numbered 38, 44 and 45 of the 1st and 369, 70, 72 and 73 of the 2nd, which documents Your Excellency

Extract to give timely notice and so that vessel may be dispatched in the proper season.

Notice given and as a result the frigates *Clara* and *Mercedes* were dispatched to Lima for specie.

shall return to me after they are no longer being used, letting me know of any decisions they may have led to.

From letter # 369, one can see that there is much specie and precious produce in Lima for Spain; and even though I dispatched the frigate *Santa Rufina* in February of this year for however much she can bring back, it is desirable that Your Excellency inform the King of how much still remains to be carried, so

that His Majesty may determine if some warships ought to go collect them, so that the situation of loading them unto private [ships] does not arise, as indicated by the Commander of the Naval Station. God keep Your Excellency safe for many years. Barcelona, September 13, 1802.

THE PRINCE OF PEACE

Sir Don Domingo de Grandallana

1802, septiembre 31, 5. Buzos

Excmo. Sr.

El Sr. D. J. de la Cruz, para que
 por el Ministerio de
 cargo de V.E. se proce-
 dencie lo que conve-
 niere sobre los vapores
 que se usan en el
 comercio de
 la costa de
 Chile.

El Sr. D. J. de la Cruz, para que
 por el Ministerio de
 cargo de V.E. se proce-
 dencie lo que conve-
 niere sobre los vapores
 que se usan en el
 comercio de
 la costa de
 Chile.



Leg. 51

Expediciones
 a
 Indias

Excmo. Sr.
 D. J. de la Cruz
 para que
 por el Ministerio de
 cargo de V.E. se proce-
 dencie lo que conve-
 niere sobre los vapores
 que se usan en el
 comercio de
 la costa de
 Chile.

Excmo. Sr.
 D. J. de la Cruz
 para que
 por el Ministerio de
 cargo de V.E. se proce-
 dencie lo que conve-
 niere sobre los vapores
 que se usan en el
 comercio de
 la costa de
 Chile.

me devolverá V.E. luego
que se hallen orragua
dos, participandome
sus resoluciones á que
hayan dado margen.

Por la carta n.º 369.
se ve que hai en Lima
muchos caudales y frutos
precisos para España,
y aunque despaché á
la fragata *La Augusta*
en febrero de este año
por lo que pueda
conducir: conviene
que V.E. dé cuenta
al hoy de lo que res-
tando todavía que
traer, para que se
se pueda resolver
si han de ir por ella
algunos buques de
guerra, para que

no llegue el caso de
embarcadas en los de
particulares, que in-
dica el Sr. D. de los
tadero. Dios que. D.
V.E. m. J. B. B. B.
Lima 13 de Setiembre
de 1807.

Alm. y el Sr. D.



Don D. D. de Gramallana.

ANNEX 12
TO EXHIBIT A
(De Leste Declaration)

CERTIFICATE OF ACCURACY

I, Miriam A. Bodenheimer, hereby certify that I am fluent in Spanish and English and that the following is, to the best of my knowledge and belief, a true and accurate translation of the accompanying document "Order of the Minister of the Navy (1802)" from Spanish to English.


Miriam A. Bodenheimer

The King has resolved that two frigates be dispatched as early as possible from that port to the port of El Callao in Lima with the objective of bringing back the specie and effects of the Royal Treasury which are ready in America. According to the latest news provided by the Engineer General, the *Clara* and the *Mercedes* are ready to be armed in that Department and therefore His Majesty wants Your Excellency to provide for the preparation of said vessels as early as possible keeping in mind the voyage they have to complete, and with the knowledge that command has been given to Captain [*Capitán de Navío*] Don José Goycoa and to Captain [*Capitán de Fragata*] Don Diego Aleson, whom have been advised as convenient so that they appear in that Department. God keep Your Excellency safe for many years. Barcelona 6 November 1802.

Dom[ingo] de Grandallana
[Minister of the Navy]

Sir D[on] Felix de Texada
[Captain General of the Naval Department of El Ferrol]

El Rey ha resuelto que se despachen à la mayor brevedad desde es Puerto al del Callao & Lima dos Fragatas de guerra con el objeto de traer los caudales y efectos & R^{ta} Hacienda que hubiese prontos en aquella America. Segun las ultimas noticias dadas por el Yngenierno gral resulta que se hallan prontas à armarse en ese Departamento las fragatas Clara y Mercedes y por tanto quiere S. M. que V. C. disponga con la mayor presteza la habilidad de dhos buques con el concepto de la navegacion que conven hacer, y en la inteligencia de que se ha servido conferir su mando al Capitan & navio D. Jose Goycoa y al & fragata D. Diego Aleson, à quienes se previene lo conveniente à fin de que se presenten en ese Departamento. Dios que. à V. C. m. a. Barcelona 6. de Noviembre de 1802.

Por el Rey

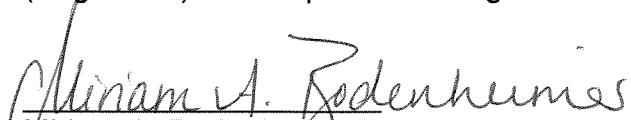


A Dⁿ. Felix & Texada.

ANNEX 13
TO EXHIBIT A
(De Leste Declaration)

CERTIFICATE OF ACCURACY

I, Miriam A. Bodenheimer, hereby certify that I am fluent in Spanish and English and that the following is, to the best of my knowledge and belief, a true and accurate translation of the accompanying document "Captain Goycoa's Letter to Grandallana (Aug. 1803)" from Spanish to English.


Miriam A. Bodenheimer

N. 393

Most Excellent Sir

EXPEDITIONS TO THE INDIES

1803

Dossier 33

doc. 144

Announces that the Frigate *Mercedes* arrived in Callao after 162 days of leaving Ferrol with a month's stop in Montevideo to repair damage of bowsprit.

The Frigate *Mercedes* anchored in Callao after 162 days of its leaving Ferrol, as stated in the Register that I attach to Y[our]E[xcellency], with a stop of one month in Montevideo to repair the irremediable damage to the cockpit of the bowsprit which it suffered running into a strong storm by the [illegible] at latitude 41° 22' S. and western Longitude of Cádiz of 92° as I mentioned to Y[our]E[xcellency] in N°391, occurring after being separated from its companion *Clara*, in the terms announced in N°340 without any more news other than short damage to the rigging and with its whole crew robust.

After unloading the Quicksilver and Paper that it transported on behalf of the Royal Treasury, repairs will proceed as appropriate. I give notice to Y[our]E[xcellency] for the governance and knowledge of H[is]M[ajesty].

God Keep Y[our]E[xcellency] [many years].
Lima 9 August 1803.

Most Excellent Sir

[illegible] of the Commander General
Josef Goycoa

[illegible] Don Domingo Grandallana

N. 353

Amo 8.

EXPEDICIONES A INDIAS

1803

Leg. 33

doc. 144

Participa asimismo al Callao la Fragata Mercedes a los 162 dias de su salida del Ferrol con un mes de escala en Montevideo a reparar la averia del Bauprés

Encló en el Callao la Fragata Mercedes a los 162 dias de su salida del Ferrol, segun manifiesta el Estado que acompaño a V. Ex. con escala de un mes en Montevideo a reparar la averia inmediable en la carlinga del Bauprés que experimento corriendo un fuerte temporal por el S. en la Lat. de 41. 22. S. y Longitud occidental de Cadiz de 52. segun insinúe a V. Ex. en el n. 351, acaecida despues de separada de la compañera Laza, en los terminos participados con el n. 340 sin mas novedad q. las averias en aparejo y con toda la tripulacion robusta.

Despues que descargue los Arzones y el Capel q. conduce la cuenta de P. Hacienda se procederá a su rehabilitacion segun corresponde. No noticia a V. Ex. para su gobierno e inteligencia de S. M.

Dios que a V. Ex. m. a. Lima 9. de Agosto 1803.

Amo 8.
D. Domingo Grandallana
Com. Gral.

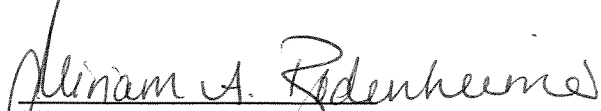


Amo 8. D. Domingo Grandallana

ANNEX 14
TO EXHIBIT A
(De Leste Declaration)

CERTIFICATE OF ACCURACY

I, Miriam A. Bodenheimer, hereby certify that I am fluent in Spanish and English and that the following is, to the best of my knowledge and belief, a true and accurate translation of the accompanying document "Navigation Logbook of the *Mercedes* (Callao-Montevideo) (1804)" from Spanish to English.


Miriam A. Bodenheimer

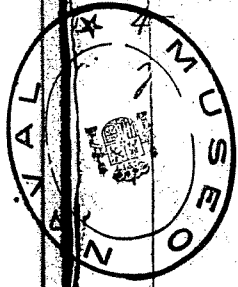
Note

On the day of March 31, 1804 three frigates of His Majesty, *Mercedes*, *Asuncion* and *Clara* set sail from El Callao of Lima, under the command of Squadron Leader D. Tomas Ugarte who was on board of the first [one] [. . . .]

[Logbook coordinates and notes]

Wentworth's Latin Long. Circa. Long. Circa. Long. Circa. Long. Circa.

15	170. 30. 42	56. 27. 94	22. 15. 31	
16	170. 15. 44	56. 41. 28	22. 15	
17	170. 30. 18	56. 18. 46	22. 30	
18	170. 30. 24	54. 38. 16	52. 20. 35. 22. 45	Deinde ad long. 2. 20. 00. et ultra ultra. resulta 53. 19. 45 de cur. 67. 59. 08.
19	170. 30. 25	54. 21. 16	54. 23. 20	22. 30
20	170. 30. 20	54. 13. 22	23. 00	
21	170. 30. 41	53. 9. 26	52. 10. 00	23. 00
22	170. 30. 16	49. 54. 12	22. 30	Non de renano lat. del Felipe octo. / Hic ad 1670 del Agua y yon de long. 51. 30. 40 Eritima a cura horum 53. 9. 46 Eritima a cura horum 50. 52. 8 de vela octo. del 18 que puen a la 1. 67 de vela ravel. roromaron. rorarioz. aling. puen de muelle. urfianon. y da de long. puen cur. melle. Hic hor. a marraca. 51. 35. 8. Viego. ala. 4. rebello. amaron. de. Felipe al 65. 30. 720 de Agua. y. el. urfianon. puen. 55. 10. 40. y. de. s. de. u. l. 51. 13. de long. y. de. roromaron. puen. melle.
23	170. 30. 21	48. 17. 54	22. 00	
24	170. 30. 14	48. 55. 12	42. 49. 13	48. 08. 49. 21. 45
25	170. 30. 6	48. 36. 12	47. 41. 26	48. 07. 52. 21. 30
26	170. 30. 19	47. 20. 6	44. 52. 45	43. 37. 55. 19. 00
27	170. 30. 39	47. 40. 24	42. 54. 55	49. 12. 50. 16. 00
28	170. 30. 41	42. 48. 41	17. 29. 49	9. 59. 16. 23. 00
29	170. 30. 35	49. 41. 12	39. 30. 00	48. 48. 18. 16. 00
30	170. 30. 59	49. 54. 12	15. 40	Am. de. roromaron. 52. 60. 00. a. f. p. 6.
31	170. 30. 45	47. 44. 36	37. 36. 58	49. 20. 30. 15. 30. Am. de. roromaron. 42. 60. 00. a. f. p. 6.
1	170. 30. 19	49. 49. 18	36. 58. 20	48. 59. 58. 15. 20. Am. de. 29. 40. 00. a. f. p. 6.
2	170. 30. 9	49. 56. 48	35. 48. 44	47. 16. 48. 15. 15
3	170. 30. 6	50. 12	35. 57. 23	49. 00. 15. 15. 00
4	170. 30. 6	50. 48. 6	36. 00. 46	49. 18. 25. 15. 00
5	170. 30. 41	51. 38. 36	35. 37. 9	50. 9. 49. 14. 18. 00
6	170. 30. 10	51. 32. 12	35. 37. 9	50. 9. 49. 14. 18. 00

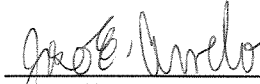


Alca (32) en el 1704 de vela roromaron la roromaron pel caso
de vela al 3770 de vela roromaron y roromaron de long. 50. 25.
Eritima a cura horum 51. 32.
Eritima a cura horum del de amaron 49. 59.
Ob. del economo alca 4. 5. de vela roromaron 49. 58.
De vela roromaron al Ob. de 1. 5.
de vela roromaron del economo al Ob. de 27.
de vela roromaron del economo al economo horum pel Ob. de 27.

ANNEX 15
TO EXHIBIT A
(De Leste Declaration)

CERTIFICATE OF ACCURACY

I, José E. Arvelo, hereby certify that I am fluent in Spanish and English and that the following is, to the best of my knowledge and belief, a true and accurate translation of the accompanying document "Letter from Squadron Leader Ugarte to Minister of the Navy (Montevideo) (June 1804)" from Spanish to English.

A handwritten signature in cursive script, appearing to read "José E. Arvelo", written in black ink. The signature is positioned above a horizontal line.

José E. Arvelo

8 June 1804

Don Tomas de Ugarte y Liaño, Squadron Leader and Commander of a Division of three Frigates, Mercedes, Clara and Asunción.

Gives notice of his arrival in Montevideo from El Callao, and remains at the orders of [the officer] of equal rank Don José de Bustamente y Guerra.

Most Excellent Sir

Gives notice of his happy arrival to Montevideo after 66 days of navigation from El Callao and of the division of Lima remaining under orders of Squadron Leader Don Josef Bustamante.

P

[illegible]

On the night of the 5th of the current month, I anchored in this Port with the Division under my command after 66 days of navigation from El Callao, without any particular occurrence during the voyage, or on the 3 vessels as expressed in their attached registries; and in compliance with the Royal resolution of last July 31 which the Squadron Leader Don Josef de Bustamante y Guerra communicated to me, these vessels[,] which H[is]M[ajesty] nobly decided to entrust in me in another sovereign decision of the same date[,] from today onward remain under [Bustamante's] orders, which I notify to Y[our]E[xcellency] for the knowledge of H[is]M[ajesty].

May Our Lord keep Y[our]E[xcellency] many years. Frigate *Mercedes* in Montevideo 8 June 1804.

Most Excellent Sir

Tomás de Ugarte y Liaño

Most Excellent Sir Don Domingo Grandallana

General Registry of the Frigate of the King *Nuestra Señora de las Mercedes* armed with 38 cannons which enters today to the Port of Montevideo Under the command of Captain [*Capitán de Navío*] Don Josef de Goycoa in convoy with the Frigates *Asunción* and *Clara*

Rank and Names of Officers of War		Midshipmen		Classes and Names of Major Officers		Artillery and Munitions		Small arms and artifacts							
General		Miguel de Yrriarte	Juan Noboa	Accountant	Ignacio de la Corcova	Cannons of 12.....26	Pounds of led bullets.....362	[...]	[...]						
Co-mmander of the Division & Squadron Leader	[] Tomas de Ugarte y Liño	Lieutenant	Toribio Salcedo	Master of Silver	Vicente Murrrieta	<i>Id.</i> of 6.....4	Rifles.....34	Bayononetes.....34	Pistols.....68						
[...]	Miguel de Sierra	Lieutenant	<i>Aventurero</i>	Priests	Jacinto Rivera Pedro Pardo	<i>Id.</i> of 3.....12	Swords.....68	[...]	[...]						
Lieutenant	Pedro Mosti	Lieutenant Junior Grade ("JG")	Manuel Vargas	2d Pilot	Ramón Villarino	Cannonballs of 12.....1040	[...]	[...]	[...]						
Secretary of the Lieutenant		<i>Id.</i>		3rd <i>Id.</i>	Isidro Caycova José de Castro	[...]	[...]	[...]	[...]						
Assistant Lieutenant	Joaquin Villalba	First Pilot and Graduate	Manuel Altuna	1st Surgeon	Gaspar Botest	[...]	[...]	[...]	[...]						
Lieutenant Junior Grade	Pedro Navarrete	Lieutenant JG	Juan García	2d <i>Id.</i>	Jerónimo Agustino	[...]	[...]	[...]	[...]						
Ensign	Angel Ballester	Ensign	Angel Ballester												
<i>Id.</i>	Luis Abello	<i>Id.</i>	Luis Abello												
Marines		Guard officers & divers	Carpenters	Caulkers	Sail Masters	Gun-smiths	Boat skippers, [...]	Lead Gunners	Ordinary Gunners	Sailors	Sailors-in-training	Cabin boys	Provision dispensers	Total	Dimensions and [illegible] in Feet and Inches of [illegible]
63	18	8	3	4	2	2	4	9	42	51	103	7	3	319	[...]
		1. 1st Commander			1. 1st Master	Spare from Regulation					43				
		2. 2d [illegible]			2. 2d <i>Id.</i>				13	4	4		[illegible]		
		1. 2d [illegible]				Absent from Regulation									
						1. Lamp-lighter									
Inspection [illegible]															3400 Ordinary rations for 104 days in accordance with 345 positions. [...]
[illegible] of Engineer															[...]
[...]															[...]

Notes

1a. [...]

2d. It transports on account of His Majesty 221,000 pesos, 20 boxes of husk, 20 [illegible] of Vicuña wool, 1132 Quintiles of Tin, 961 of Copper and two discarded bronze culverins. On account of particulars 587,000 [pesos in] coin and 3000 in worked silver and in soldiers' pay 142000[.] which in total make up 953,000 pesos.

3a. One of the marine troops died during navigation.

On board the aforementioned Frigate anchored at the Port of Montevideo on 5 June 1804.

Josef Goycoa

8 de Junio de 1804.

D.º Tomas del Gasté y Liño. jefe de
Escuadra, y Comandante de una División
de tres Fragatas, Mercedes Chara y Asunción

Participa su llegada á Montevideo desde
el Callao, y quedar á las ordenes del de igual
clase D.º José de Bustamante y Guerra.
D.º

Com. S.

Participa su feliz arribo
al Montevideo á los 66 dias
de Navegacion desde el
Callao y de quedar con
la Division de Lima
á las Ordenes del Nefe
de Esquadra D.^{no} Torref
Bustamante.

P

Lo como Venuelto

En la noche del 5 del corriente fondée en este Puerto
con la Division de mi cargo á los 66 dias de Navegacion
desde el Callao, sin Ocurrancia particular durante ella,
ni en las 3 Fragatas segun expresan sus adjuntos Es-
tados; y en cumplimiento de R. Revolucion de 31 de
Junio ultimo que me ha comunicado el Nefe de Es-
quadra D.^{no} Torref Bustamante y Guerra, quedan
desde hoy á sus Ordenes estos 3 buques que S. E. E.
se digno confiarme en otra soberana determinacion
de la misma fecha, lo que participo á V. E. E.
para inteligencia de S. E. E.

Com. S. Dñe a V. E. E. m. d. Fragata el Tacacer
en el Montevideo 8 Junio 1804.

Com. S. Eñer

J. M. de Garte y Liano

Com. S. D. Domingo Grandellana

Notas

- 1ª. Se lleva en la expedida Botija con motivo de un Cargamento y efectos que conduce de la P. Hacienda, siendo sus dueños los Calas de Barco 17. Pies y 6 Pulgadas de Lopa, 18. Pies y 8. Pulgadas de Lopa y 8. Pies y 4. Pulgadas. x. Botijas al interés el estado en q. valen se ha notado como el mar y otros por que se han ofrecido con las Fragatas Clara y Atrevida se ha conocido alguna deventaja con igual aparato en todas porciones menos en la x. Volina con Menos fijos, que en esta nos heing mantenido con ellas aun con ab. Quina Nueva
- 2ª. ... Conduce por quinta de S. M. 22,000 pesos. Lo Casos x. Concepción 20 Fercio y Lomas Viejas 1152. Juntas x. Lomas, 961 x. Cabre y don Culebrinas, Melindar x. France. Por quinta x. Particular 587,000. Acumado y 3,000 en Plata labrada y en Casa x. Botijas 14,200 que componen en el Total 953,000 pesos.
- 3ª. ... Fallecio en la Navegacion un Individuo x. Matrimonio

Abord de la expedida Fragata al Ancla en el Puerto de Montevideo a 18 de Junio de 1804 =

M. F. Lopez

